

Instrukcja producenta RE ZRO®

Ochraniacze RE ZRO® to elementy środków ochrony indywidualnej (ŚOI) dla motocyklistów, zgodne ze specyfikacją techniczną EN 1621 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych, EN 1621-1:2012 (Ochraniacze przeciwuderzeniowe stawów kończyn motocyklistów) / EN 1621-2:2014 (Ochraniacze pleców dla motocyklistów) / EN 1621-3:2018 (Ochraniacze klatki piersiowej dla motocyklistów).

Badanie typu UE zostało przeprowadzone i certyfikat wydany przez TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberga, Niemcy. (Jednostka notyfikowana nr 0197)

Badanie typu UKCA zostało przeprowadzone i certyfikat wydany przez TÜV Rheinland UK Ltd., Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull, B90 4BN, Wielka Brytania. (Nr jednostki zatwierdzonej 2571)

Deklaracja zgodności **UE/UKCA** jest dostępna na stronie www.re-zro.com/declaration-of-conformity

OZNAKOWANIE PRODUKTU

I

VI

X

VII

IX

VIII

XI

XII

XIII

E/K TYPE A

C TYPE B

FB

1 T+ T-

1 T+ T-

1 T+ T-

40 44

IV

V

MK1-C1-EK

MK1-CP1B-F

MK1-BPS1

EN1621-1:2012

EN1621-3:2018

EN1621-2:2014

XIV

XV

XVI

CE

UK CA

i

A.1

A.2

C B.1

DC B.2

FB C.1

II

XVII

Hand wash

Do not bleach

Do not iron

Do not tumble dry

Do not wring

Do not dry clean

XVIII

XIX

XX

XXVII

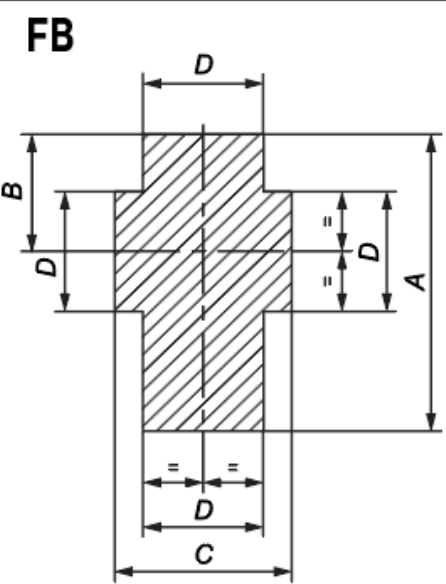
TOTO TOA

TPE

100% RECYCLABLE

3

III							
IV	V	XI	XXI	XII	XIII	XXII	XXIII
MK1-C1-EKJ	EN1621-1:2012	1	27	T+	T-		
MK1-C1-S	EN1621-1:2012	1	27	T+	T-		
MK1-C2-EK1	EN1621-1:2012	2	20		T-		
MK1-C2-EK	EN1621-1:2012	2	17				
MK1-C2-H	EN1621-1:2012	2	17				
MK1-C2-S	EN1621-1:2012	2	17				
MK1-CP1B-F	EN1621-3:2018	1	18	T+			
MK1-DCP1B-L MK1-DCP1B-R	EN1621-3:2018	1	13				
MK1-DCP2B-L MK1-DCP2B-R	EN1621-3:2018	2	17	T+			
MK1-BPS1 MK1-BPM1 MK1-BPL1	EN1621-2:2014	1	14	T+	T-		
MK1-BPS2 MK1-BPM2 MK1-BPL2	EN1621-2:2014	2	8	T+			

XXIV									
FB 	IV	XXV	(mm)						
	A	B	C	D					
MK1-BPS1	40 - 44	302	122	185	122				
MK1-BPM1	44 - 48	324	131	198	131				
MK1-BPL1	48 - 52	338	136	207	136				
MK1-BPS2	40 - 44	302	122	185	122				
MK1-BPM2	44 - 48	324	131	198	131				
MK1-BPL2	48 - 52	338	136	207	136				

XXVI										
Body height (m)	1.56	1.60	1.64	1.68	1.72	1.78	1.82	1.88	1.92	1.96
Distance above iliac crest (mm)	44	45	46	47	48	50	51	53	54	55

LEGENDA

- I. Identyfikacja/oznakowanie produktu, produkty zgodne z normami EN 1621-1:2012, EN 1621-2:2014 i EN 1621-3:2018.
- II. Cechy materiałowe produktu.
- III. Ochraniacze, których dotyczą te informacje.
- IV. Nazwa produktu.
- V. Norma, którą spełnia ochraniacz.
- VI. Sprzęt ochronny dla motocyklistów (ISO 7000-2618).
- VII. Styl ochraniacza kończyn oznacza obszar, który obejmuje ochraniacz (S = bark, E = łokieć, K = kolano i górna kość piszczelowa, H = biodro i K+L = kolano, górna i środkowa kość piszczelowa). Ochraniacze typu B mają większe wymiary i są zoptymalizowane (choć nie wyłącznie) pod kątem większych użytkowników. Ochraniacze typu A mają mniejsze wymiary i są zoptymalizowane (choć nie wyłącznie) pod kątem mniejszych użytkowników.
- VIII. Styl ochraniacza klatki piersiowej oznacza, czy jest on zaprojektowany jako jednoczęściowy (C = pełny ochraniacz klatki piersiowej), czy jest dzielony na dwie połowy (DC = dzielony ochraniacz klatki piersiowej). Ochraniacze typu B mają większe wymiary i są zoptymalizowane (choć nie wyłącznie) pod kątem większych użytkowników. Ochraniacze typu A mają mniejsze wymiary i są zoptymalizowane (choć nie wyłącznie) pod kątem mniejszych użytkowników.
- IX. Typ ochraniacza pleców – FB = pełny ochraniacz pleców, CB = ochraniacz środkowej części pleców i LB = ochraniacz dolnej części pleców
- X. W opisie rozmiarów ochraniaczy pleców wykorzystuje się długość tułowia (długość pleców między talią a połączeniem barków i szyi). Długość minimalna i maksymalna, jaką pokrywa ten produkt, jest pokazana na ilustracji. Jeden rozmiar nie jest odpowiedni do wszystkich rozmiarów ciała (rozmiar i kształt). Nie należy wybierać zbyt dużego ochraniacza, ponieważ może on kolidować z kaskiem, zagrażając bezpieczeństwu jazdy.
- XI. Poziom ochrony zgodnie z oznaczeniem CE i normami odniesienia UKCA, EN 1621-1:2012, EN 1621-2:2014 i EN 1621-3:2018 ma 2 poziomy wydajności.
- XII. Test w wysokiej temperaturze – jeśli podany na rysunku, oznacza, że produkt przeszedł próby udarności w temperaturze 40°C.
- XIII. Test w niskiej temperaturze – jeśli podany na rysunku, oznacza, że produkt przeszedł próby udarności w temperaturze -10°C.
- XIV. Znak „CE” oznacza zgodność z wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do europejskiego rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 i/lub załączniku II do dyrektywy europejskiej w sprawie środków ochrony indywidualnej 89/686/EWG. Pełne informacje można znaleźć na stronie www.re-zro.com/declaration-of-conformity
- XV. Znak „UKCA” (UK Conformity Assessed) oznacza zgodność z ustawodawstwem brytyjskim. Pełne informacje można znaleźć na stronie www.re-zro.com/declaration-of-conformity

- XVI.** Symbol „Zapoznaj się z instrukcją obsługi” stanowi zalecenie dla użytkownika, aby przeczytał otrzymaną instrukcję.
- XVII.** Wskazówki dotyczące czyszczenia.
- XVIII.** Oznacza, że materiał jest wzmocniony tworzywem TOTO-TOA®. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.toa.eco
- XIX.** Oznacza materiał bazowy, z którego wykonano produkt. W odniesieniu do recyklingu.
- XX.** Oznacza, że produkt może lub nie może być poddany recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi/krajowymi władzami ds. recyklingu. (Patrz kod materiału w punkcie XIX).
- XXI.** Maksymalna średnia przenoszona siła (kN) zarejestrowana podczas oceny.
- XXII.** Jeśli wartość jest podana, oznacza, że ochraniacz został przetestowany w temperaturze -20°C i nadaje się do użytku do tej temperatury w sportach zimowych. Wartość informuje o poziomie wydajności spełnianym przez produkt.
- XXIII.** Litera „R” oznacza, że ochraniacz został certyfikowany jako odwracalny.
- XXIV.** Obszar ochrony ochraniacza pleców.
- XXV.** Wysokość ochraniacza pleców od talii do barków.
- XXVI.** Przykładowe dane dotyczące wysokości ochraniacza pleców od talii do barków.
- XXVII.** Oznacza datę produkcji ochraniacza.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DOPASOWANIE

Ochraniacze RE ZRO® należy nosić w przeznaczony do tego kieszeni w odpowiedniej odzieży wierzchniej. Umieszczenie ochraniaczy przed uderzeniami zatwierdzonych przez UE/UKCA w odzieży nie oznacza, że cała odzież jest zatwierdzona przez UE/UKCA.

Wybierając dowolny ochraniacz (kończyn, pleców i/lub klatki piersiowej) należy wybrać taki, który ma odpowiedni rozmiar i jest wygodny po przyjęciu zwykłej pozycji podczas jazdy.

Wkładając ochraniacze do kieszeni wewnątrz odzieży, użytkownik zawsze powinien sprawdzić właściwy kierunek. Produkty te nie powinny być noszone osobno ani w bezpośrednim kontakcie ze skórą lub ubraniem.

Ochraniacze kończyn:

Wkładając ochraniacze do kieszeni wewnątrz odzieży, użytkownik zawsze powinien sprawdzić właściwy kierunek. Przy prawidłowym umieszczeniu ochraniaczy kończyn RE ZRO®, oznaczenie CE/UKCA powinno być skierowane w stronę ciała, chyba że w tabeli „Ochraniacze, których dotyczą te informacje” podano inaczej. Produkty te nie powinny być noszone osobno ani w bezpośrednim kontakcie ze skórą lub ubraniem.

Ochraniacze kończyn powinny być używane do ochrony odpowiednich kończyn. Przy prawidłowym umieszczeniu „górną” część ochraniacza o większym promieniu powinna zakrywać staw i biec wzdłuż kończyny. Ochraniacza nie należy obracać o 90° lub 180°, ponieważ nie zapewni to użytkownikowi odpowiedniej ochrony.

Ochraniacze klatki piersiowej

Ochraniacze klatki piersiowej należy umieszczać symetrycznie na środku klatki piersiowej. Przy prawidłowym umieszczeniu ochraniaczy klatki piersiowej RE ZRO[®], oznaczenie CE/UKCA powinno być skierowane w stronę ciała. Użytkownik nie powinien wybierać zbyt dużych ochraniaczy klatki piersiowej, ponieważ mogą one ograniczać swobodę ruchu ramion, zagrażając bezpieczeństwu jazdy.

Ochraniacze pleców

Przy prawidłowym umieszczeniu ochraniaczy pleców RE ZRO[®], logo RE ZRO[®] i oznaczenie CE/UKCA powinny być skierowane w stronę przeciwną do ciała.

Ochraniacze pleców należy umieszczać symetrycznie na środku pleców. Przy prawidłowym umieszczeniu „górną” szersza część ochraniacza powinna zakrywać środek pleców i zwężać się ku dołowi.

Rozmiar obszaru ochrony ochraniaczy pleców.

Aby określić obszar, w którym ochraniacz spełnia swoją funkcję pochłaniania energii, należy odnieść się do wymiarów podanych na rysunkach w tabeli **XXIV**. Określając położenie obszaru ochrony, należy kierować się linią od talii do barków. W ochraniaczach „FB” podstawa obszaru ochrony powinna znajdować się powyżej talii, ustawiając pomiar „D” na poziomie łopatek. Aby wybrać odpowiedni ochraniacz pleców, należy sprawdzić odległość między talią a barkami, ponieważ nie ma stałego stosunku do wzrostu.

Aby dowiedzieć się, które ochraniacze są odpowiednie dla danej wysokości od talii do barków, należy odnieść się do tabeli **XXV**.

Wymiar 50 mm to przykład, który odnosi się do użytkownika o wzroście 1,78 m i wymaga przeskalowania proporcjonalnie do rzeczywistego wzrostu użytkownika (patrz przykładowe dane w punkcie **XXVI**).

STREFY OCHRONY

Ochraniacze kończyn zapewniają ochronę w zacienionych obszarach oznaczonych na rysunkach symbolami A.1 i A.2.

Ochraniacze klatki piersiowej zapewniają ochronę w zacienionych obszarach oznaczonych na rysunkach symbolami B.1 i B.2. W przypadku dzielonych ochraniaczy klatki piersiowej umieszczonych w przykładowej odzieży, najszerszy punkt między dwiema połowami musi wynosić 40 mm.

Ochraniacze pleców zapewniają ochronę w centralnym, zacienionym obszarze oznaczonym na rysunku symbolem C.1.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Ochraniacze RE ZRO[®] należy przechowywać w suchym, przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, źródeł ciepła i ostrych przedmiotów.

Ochraniacze należy regularnie sprawdzać przed użyciem pod kątem oznak zużycia i/lub uszkodzeń, a w razie ich stwierdzenia natychmiast je wymienić.

Po zakończeniu użytkowania należy skontaktować się z lokalnymi/krajowymi władzami, aby uzyskać informacje o możliwościach recyklingu. Materiały bazowe ochraniaczy RE ZRO[®] są oznaczone na każdym ochraniaczu. Jeśli recykling nie jest dostępny, ochraniacze należy zutylizować w sposób odpowiedzialny i przyjazny dla środowiska.

CZYSZCZENIE

Aby uniknąć uszkodzeń, ochraniacze należy wyjąć z odzieży przed praniem lub czyszczeniem. W przypadku zabrudzenia należy je wypłukać w zimnej wodzie lub delikatnie wytrzeć miękką szmatką zwilżoną zimną wodą. NIE używać detergentów ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki. Przed ponownym umieszczeniem w odzieży należy je wysuszyć na powietrzu z dala od światła słonecznego lub bezpośrednich źródeł ciepła.

CZAS DZIAŁANIA URZĄDZENIA OCHRONNEGO

Ze względu na wiele czynników, które mogą mieć wpływ na żywotność urządzenia ochronnego, nie można podać konkretnej daty ważności. Zależy to od częstotliwości użytkowania i staranności, z jaką użytkownik przechowuje urządzenie i związanego z tym zużycia materiałów. W każdym przypadku zaleca się częste sprawdzanie urządzenia ochronnego i jego wymianę po maksymalnie 5 latach od daty produkcji umieszczonej na ochraniaczu.

OSTRZEŻENIA!

Ochraniacze RE ZRO[®] nie chronią przed urazami wynikającymi z ekstremalnych sił uderzenia, skręcenia, zgięcia, przebicia lub zmiążdżenia i nie mogą zapobiec ofiarom śmiertelnym.

Ochraniacze RE ZRO[®] zostały opracowane i przetestowane zgodnie z normą EN 1621-1: 2012 / EN 1621-2: 2014 / EN 1621-3: 2018 w zakresie stosowania przez motocyklistów do ochrony przed drobnymi obrażeniami będącymi wynikiem tępych uderzeń.

Sprzedawca i producent będą zwolnieni z wszelkiej odpowiedzialności w odniesieniu do jakichkolwiek obrażeń ciała lub innych roszczeń wynikających z użytkowania produktów niezgodnie z przeznaczeniem, w tym nieautoryzowanych modyfikacji, działań lub narażenia przez użytkownika.

Ochraniacze RE ZRO[®] nie należy używać poza warunkami, do których są certyfikowane.

Ochraniacze mogą nie zapewniać skutecznej ochrony w temperaturze poniżej -20°C lub powyżej warunków otoczenia.

Ochraniacze RE ZRO[®] można zginać, aby ułatwić montaż i demontaż, ale nigdy nie powinny być zniekształcone lub złożone podczas użytkowania, przechowywania lub transportu, ani umieszczane pod ciężkimi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Z ochraniaczami nie należy postępować w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Ochraniacze nie należy narażać na działanie substancji chemicznych, substancji niebezpiecznych lub ognia, które mogą zanieczyścić produkt i mieć niekorzystny wpływ na poziom ochrony.

Żadne środki ochrony indywidualnej nie są w stanie zapewnić pełnej ochrony przed wszystkimi obrażeniami. Stosowanie jakiegokolwiek ochraniacza pleców nie może zapobiec urazom kręgosłupa. Środkowe ochraniacze pleców nie chronią łopatek. Ochraniacze lędźwiowe nie chronią górnej części pleców. Użytkownik zgadza się zwolnić producenta z wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała.

Użytkownik nie powinien wybierać zbyt dużych ochraniaczy klatki piersiowej, pleców i/lub barków, ponieważ mogą one kolidować z kaskiem, zagrażając bezpieczeństwu jazdy.

Uwaga: Produkty te nie zawierają żadnych szkodliwych substancji, takich jak alergeny czy substancje rakotwórcze, które mogą mieć wpływ na zdrowie użytkownika.

Więcej informacji, w tym na temat dopasowania, konserwacji i pielęgnacji, można znaleźć na stronie www.re-zro.com

Wszelkie zapytania należy kierować do:

RE ZRO®

Wielka Brytania: 1 Vincent Square, Londyn, SW1P 2PN

Unia Europejska: CDV 157325 350, Chemin du Pré Neuf, 38350 La Mure, FRANCJA

RE ZRO® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy RE-ZRO Limited